

BILBAO ANTZERKIA DANTZA

Pre BAD

Bilboko XIII. Antzerki eta Dantza Garaikidearen Jaialdia

XIII Bilbao Festival of Contemporary Theatre and Dance

XIII Festival de Teatro y Danza Contemporánea de Bilbao

2011 • Hasiera Urriak 24 Octubre Comienzo

"Sorkuntza-lanak abian eta sorkuntza prozesuak"
"Creaciones en proceso y procesos de creación"

© ITZABAL BARRIO, 2011

B
Bilbao
UDALA
AYUNTAMIENTO
ALTERNANZA DE
GOBIERNO LOCAL

Sorkuntza-lanak abian eta sorkuntza prozesuak

BAD-en XIII. edizioa ate joka dago. Aurretik preBAD izango dugu -urriaren 24tik aurrera-. Aurten, inoiz baino gehiago, ikusleek sarrairen begitik begiratu ahal izango dute, artisten ideien laborategian, euren ikerketarako babesleketan, sartu ahal izango dira.

PreBAD-ek, egoitza BilbaoEzzenan duten artista gazteen burutze prozesuan dauden sorkuntza lanak erakutsiko ditu, artista gazte horien eskutik, baina baita jada ospea duten eszena garaikideko artisten eta sortzaileen lanak ere. Horrez gain, artista horiek hitzaldiak eta tailerrak ere eskainiko dituzte, euren sorkuntza prozesuak ikus-entzuleen aurrean aurkezteko eta horrela euren proposamenak aberasteko, ikus-entzuleekiko elkarrekintzaren eta harremanaren aldeko apustua eginez.

Creaciones en proceso y procesos de creación

La XIII edición de BAD está a la vuelta de la esquina. Como ya es habitual, vendrá precedido por el preBAD -a partir del 24 de octubre- que este año dejará al público, más que nunca, mirar por el ojo de la cerradura, colarse en el laboratorio de ideas de los y las artista, en sus refugio de investigación.

PreBAD mostrará las creaciones en proceso a cargo de jóvenes artistas residentes en BilbaoEzzena, pero también las de artistas y creadores y creadoras consagradas de la escena contemporánea que, además, ofrecerán charlas y talleres para abrir al público sus procesos de creación y enriquecer de esta forma sus propias propuestas, apostando por la interrelación y el contacto directo con el público.

Apertura Oficina del BAD: EXPOGELA



About Ana Lisa Parra



Eguna/Dia: **Urriak 7 Octubre**

Ordua/Hora: **19:00**

Espazioa/Espacio: **Expogela Punto de Información BAD**

Disiplina/Disciplina: **Residencias/Danza, performance, video**

Hizkuntza/Idioma: **Ingelesa-Gaztelania/ Inglés-Castellano**

Iraupena/Duración: **45' + encuentro-coloquio**

DOHAINIK / GRATUITO

Kreazioa/Creación: Lisa Parra, Silvia Zayas

About Ana, diziplina ezberdinetatik datozen eta guztiz bestelako aurreste estetikoak dituzten bi artistaren artean topaketak sorrarazteko modua da; New Yorkeko Lisa Parra koreografoaren eta Madrilgo Silvia Zayas performance eta bideo-egilearen arteko norgehiagoka. Arte-esperientziei eta prozesuei buruz artista bakoitzak duen ikuspegiari zertzeladak emateko prozesua hasi zuten, nork bere hizkuntzan, leku ezberdinetan egonik, interneteko berezko komunikazioaren bitartez, hala nola txat, bideo eta posta elektronikoko bidez.

Elkarriketak Lisak idatzitako testu batean du abiapuntua; bertan, teknologia berriak dantzan, antzerkian, gorputzaren irudian, nortasunean, aldaketan eta hutsegiteak artean duen funtzioan aplikatzeko esperientzia lantzen da.

About Ana es una obra de danza/performance entre dos artistas de disciplinas distintas Lisa Parra (Nueva York), coreógrafa y Silvia Zayas (Madrid), artista de performance y video. Iniciaron un proceso en que cada artista bosqueja su punto de vista sobre la experiencia de arte, en su propio idioma, a distancia utilizando formas de comunicación propias de internet con chat, video y mails.

El diálogo trata un texto escrito por Lisa en que se elabora la experiencia de aplicar las tecnologías nuevas a la danza, la representación, la imagen del cuerpo, la identidad, el cambio y el papel del error en el arte.



Endless Noise

Roberto Martínez

Eguna/Dia: **Urriak 26 Octubre**

Ordua/Hora: **19:00**

Espazioa/Espacio: **La Fundación**

Disziplina/Disciplina: **Residencias - Dantza/Danza**

Hizkuntza/Idioma: **Gaztelania/Castellano**

Iraupena/Duración: **30' + encuentro coloquio**

DOHAINIK / GRATUITO



Zuzendaritza/Dirección: Roberto Martínez / Abraham Hurtado • Interpretazioa/Interpretación: Roberto Martínez / Pablo Peña •
Musika/Música: Pablo Peña • Jantziak eta eszenografia/Vestuario y decorado: Alberto sinpatron • Bideoa/Video: Abraham Hurtado
• Oinetakoak/Calzado: Medwinds.

Prozesu horren bitartez, ekintza jarraituen bidez sorrarazten den egoera fisikoa hausnartuko dugu, ekintzak berak eragindako indarraren muga bilaturik. Esperientzia horrek fikziozko paisaietarako bidaia lerratzen gaituen lekura garamatza, eta han, ekintza liturgikoa ohikoa bihurtzen da, eta ekintzaren atzean dagoen pertsonari hurbiltzeko aukera eskaintzen digu.

Asaldura, Kandinsky idazlea, folklorea, hemen eta orain, ahultzea edo Blade Runner izan ziren "presente izateari" buruzko pertzepzio, deseraikitze eta gogoetarako ariketaren lehenengo ikerketaren eragileak, eta oraingoan, mugimenduak eta musikak bidaia bultzatzeko eragile berri gisa jardungo dute.

Con este trabajo exploramos el estado físico que se genera a través de acciones continuas, buscando el límite del impulso que ha producido la propia acción. Esta experiencia nos coloca en un punto en el que nos dejamos llevar por un viaje a paisajes ficticios donde el acto litúrgico se convierte en algo cotidiano, ofreciéndonos la posibilidad de poder acercarnos a la persona que hay detrás de la acción.

La excitación, Kandinsky escritor, el folklore, el aquí y el ahora, la extenuación o Blade Runner fueron algunos de los primeros motores de investigación de este ejercicio de percepción, deconstrucción y reflexión sobre el significado de "estar presente" donde el movimiento y la música actúan como nuevos motores para propulsar el viaje.

Proceso creativo de Danza Contemporánea

Angels Margarit

Eguna/Dia: **Urriak 27 Octubre**

Ordua/Hora: **19:00**

Espazioa/Espacio: **Auditorio. Guggenheim Museoa.**

Disziplina/Disciplina: **Hitzaldia/Charla**

Hizkuntza/Idioma: **Gaztelania/Castellano**

Iraupena/Duración: **60'**



Angels Margarit dantzari, koreografo eta pedagogo kataluniarrak (2010eko Dantzako Sari Nazionala Sorkuntza alorrean) parte hartuko du Bilboko Udalak antolatzen duen aurtengo Bilboko Antzerki eta Dantza Garaikidearen XIII. jaialdian (BAD), eta bere sormenezko filosofia partekatuko du bertaraturakoekin, hitzaldi elkarrengile baten bitartez. Sarrerak: eskuragai izango dira museoaren leihatiletan eta webgunean ekitaldiaren aurreko bi asteetan.

La bailarina, coreógrafa y pedagoga catalana Angels Margarit, Premio Nacional de Danza 2010 en el apartado de Creación, participante este año en el XIII Festival de teatro y danza contemporánea de Bilbao (BAD), organizado por el Ayuntamiento de Bilbao, compartirá con el público su filosofía creativa en una charla interactiva.

Entradas: Disponibles en taquillas y en la web del Museo dos semanas previas al evento.



GU-Nosotros, los héroes

Carla Fernández

Eguna/Dia: **Urriak 26 Octubre**
Ordua/Hora: **18:00 – 20:00 (ateak irekita/puertas abiertas)**
Espazioa/Espacio: **Zero Espazioa – Guggenheim Museoa**
Disziplina/Disciplina: **Dantza-Instalazioa /Danza-Instalación**
Iraupena/Duración: **120'** **DOHAINIK / GRATUITO**

Kolaboratzailea/Colabora: **Judith Mata** • Soinuaren konposizioa/Composición sonora: **Katza**
Laguntzaileak/Apoyan: **Departamento de Cultura del Gobierno Vasco (Dantzan Bilaka)** y **San Agustín Kultur Gunea Durango.**

Zientzia-fikziozko dantzaren inguruko trilogia bateko bigarren lana da honakoa. Argiaren, gorputzaren eta soinuen diseinua errealaz harago doan beste dimensio batekoa da: balizko giza eboluzio batean kokatzen da, eta etorkizuneko bi izakiren harremanari eta elkartze-erritualari buruz hitz egiten digu. **Mugitzeko, gelditzeko eta behatzeko lana da.**

Segunda obra que pertenece a una trilogía de danza de ciencia ficción. El diseño lumínico, corporal y sonoro se dirige hacia otra dimensión de lo real: situado en la utopía de una posible evolución humana que habla del contacto de dos seres de una época futura y del ritual del encuentro. **Una pieza para moverse, pararse y contemplar.**

Para el griego la contemplación es la más sublime de las prácticas. No es una actitud pasiva sino activa y la cual requiere un alto grado espiritual, a través de la contemplación se desvela (aleceia) el orden natural, las leyes que todo lo rigen.- Judith Mata-

Los que se ven entre sí

Bea Fernández – Las Santas

Eguna/Dia: **Urriak 27 Octubre**
Ordua/Hora: **17:00**
Espazioa/Espacio: **La Fundación**
Disziplina/Disciplina: **Documental**
Hizkuntza/Idioma: **Gaztelania/Castellano**
Iraupena/Duración: **1:40'**



DOHAINIK / GRATUITO



Idea eta zuzendaritza/Idea y dirección: **Bea Fernández** • Kamara eta edizioa/Cámara y edición: **Elena Albert** • Produksioa/Una producción de: **Las Santas** • Esker onak/Gracias a todos los entrevistados: **Africa Navarro, Natalie Labiano, Carme Torrent, Gema Díaz, Mercè Recacha, Mónica Muntaner, Sílvia Sant Funk, Jordi Casanovas, Norberto Llopis, Mauricio González, Jesús Barranco, Raquel Sánchez, Amalia Fernández, Lola Giménez, Monse Penela, Sofia Asencio.**

Sormenaren hainbat esparrutako 16 interpreterekin izandako solasaldietatik abiatuta, interpretearen figuraren inguruan dauden ikuspegi ezberdinak lotzen dituen dokumentua egitea zen asmoa (sormenarekin duten harremana, egilearekin dutena, lanetan utzitako aztarnen egungo esanahia, eta horiek eta beste eragin batzuk erabiltzea, eszenarekin eta publikoarekin duten erlazioa). Ibilbide baten bitartez beste begirada horretara (barrukoagoa?) gerturatzea ahalbidetzen digun dokumentua da, eta sormenari eta ekintza eszenikoari buruzko esperientzia eta gai ugari jasotzen ditu.

A partir de las conversaciones con 16 intérpretes de diferentes ámbitos de la creación actual, se ha tratado de producir un documento que relacione estas diferentes perspectivas sobre la figura del intérprete (sobre su relación con la creación, con el autor, sobre el significado actual de las huellas que quedan de los diferentes trabajos y la utilización de éstas y otras influencias, sobre su relación con la escena y con el público). Un documento que pueda acercarnos a través de un recorrido a esa otra mirada (¿más interna?), y que recoge diferentes experiencias y cuestiones sobre la creación y el hecho escénico.



Canción Laverinto

FILE0019

Eguna/Dia: Azaroak 5 Noviembre

Ordua/Hora: 21:00

Espazioa/Espacio: Zawp

Disziplina/Disciplina: Residencias

Hizkuntza/Idioma: Gaztelania/Castellano

Iraupena/Duración: 75'

DOHAINIK / GRATUITO



Kreazioa/Creación: Raquel Sánchez, Mónica Valenciano, Estela Lloves, Sara Paniagua • Interpretazioa/Interpretación: Raquel Sánchez, Mónica Valenciano, Sara Paniagua • Aholkulari artistikoak/Asesoras artísticas: Ixi Rozas, Nagore Navarro • Koordinazio artistikoa eta kudeaketa/Coordinación artística y gestión: FILE0019 • Esker onak/Agradecimientos: Tania Arias, Mónica Cofiño, Ángel Sánchez, Paquita González, Santiago Latorre

Laguntzaileak/Colaboradores: Bilbaoeszena, Centro Cultural Las Navas de Riofrio (Segovia), LP 11 Espacio Práctico (Barcelona), L'animal a la esquema (Gerona) • Subvencionado por el Ministerio de Cultura-k diruz lagundutakoa

www.file0019performingarts.jimdo.com

Estrenaldia Euskadin / Estreno en Euskadi

Canción Laverinto,

Confesión de pistas al hilo (los puntos son de la cicatriz) de una trapezista distraída,

entre ventanas del paladar y tejidos de la saliva:

un precipicio en los labios baja por lo interminable de ese pequeño

gesto a punto de decir... un salto del silencio en la boca.

Cuéntame el argumento de un beso

(al fondo diferentes longitudes, latitudes del siempre mismo

abrazo)Y el grito, ¿en qué consiste? - pausa corta - pausa larga

-

¿qué es lo que falta? Responde...

el beso la saliva en un precipicio del silencio el grito, a punto de decir,

silencio. responde el silencio

responde:

y responde...

Mataza askatu ahalá agertuz-agertuz doazen beste obra batzuk dituen obraren errebelatze-prozesu baten behatokia da Canción Laverinto, eta hariaren norabidea aldatzeko aukera dago, deialdi bakoitzean eratan diren elkarriketen, ibilbideen eta konbinazioen arabera.

Lan hori beren materialen moldagarritasuna onartzeko gai da, betiere, oinarritzko aingurak errespetatuta, eta berehalakotasunaren sakontasunari, akatsaren presentziari eta mugak aukera gisa onartzeko paradari erreparatuta, paisaiaren ikuspegiarako bidea ematen du.

Gorputza pentsatzen duen sentipena, urrakortasuna mozarrotu beharrean erakutsi egiten duen burrunba-tresnatzat jotzeko bilaketan, agerpenarekin elkarlanean, publikoaren eta pribatuaren arteko muga ezabagarria igarota, eta bertan bizitzeko aukerak, berori zeharkatzekoak, elkarbizitzen ari den horrekin blaitzea ahalbidetzen du, horizontaltasun hori ("D2entreD3" cosas, casas, cuerpos izeneko lana)... Zerk mugiarazten zaitu?

Canción Laverinto es el observatorio de un proceso de revelado en el tejido de una obra que alberga dentro otras obras posibles a desvelar, cuyos itinerarios pueden cambiar dependiendo de los diálogos, las trayectorias y combinaciones que se formulan en cada puesta en convocación.

Se trataría de una obra que, respetando sus anclajes fundamentales, es capaz de aceptar la maleabilidad de sus materiales y que atendiendo a la profundidad de lo inmediato, la presencia del error y la aceptación de los límites como posibilidad, da lugar a la visión de paisaje.

En la búsqueda del cuerpo como instrumento resonador de un sentir que piensa, que muestra la vulnerabilidad en lugar de disfrazarla, colaborando con el acto de aparición, transcurriendo en esa frontera evanescente entre lo público y lo privado y sus posibilidades de ser habitado, traspasado, permitiéndonos así la impregnación de lo que convive, esa horizontalidad (el "D2entreD3 cosas, casas, cuerpos), de... ¿qué es lo que te mueve?

“Artes escénicas y Acción Política” Taller de creación e investigación

Impartido por Marco Canale



Egunak/Días: **Urriak 24-27 Octubre**
Ordua/Hora: **9:30-14:30**
Espazioa/Espacio: **San Frantziskoko Udaltzia**
Disziplina/Disciplina: **Tailerrak/Talleres**
Hizkuntza/Idioma: **Gaztelania/Castellano**
Iraupena/Duración: **5 o/h egunero/diarias**
Erakustaldia/Muestra: **Urriak 28 Octubre, 12:30**
Matrikula /Matrícula: **50€**

Presentación:

El taller se concibe como un espacio de reflexión, creación e investigación, que buscará ahondar en el cruce entre la creación escénica y la acción política, asumiendo que entre ambos campos (y dentro de ellos) anidan conflictos que han propiciado diversas formas de expresión, desencuentro o reafirmación.

Para ello se trabajará en dos líneas: investigativa y creativa. La primera partirá de la lectura y visualización de diferentes materiales escénicos, mientras que la segunda abordará la creación de acciones escénicas, que articulen diferentes lenguajes y contenidos, y que partan de una necesidad personal de cada uno de los participantes.

Investigación:

Se analizarán y pondrán en cuestionamiento videos de diferentes creadores y creadoras escénicas, performers y coreógrafos contemporáneos, de Europa y Latinoamérica, así como textos teóricos de artistas, estudiosos de las artes escénicas y al pensamiento y el activismo político contemporáneos, con el fin de ahondar en una visión de lo político que evite la autocomplacencia, los discursos pre-establecidos, y que nos permita analizar las formas en las que opera el poder, dentro y fuera de nosotros.

Metodología:

El trabajo comienza a mediados de septiembre, en una primera fase que se realiza vía Internet, en la que se comparten diferentes materiales teóricos y videos de diferentes creadores y creadoras escénicas, generando una reflexión colectiva sobre lo político y lo escénico, a la vez que se comienza a definir un objeto de estudio, que parte de una necesidad concreta de los y las participantes, y sobre el que se realiza un acopio de materiales que podrán abordarse en la creación. Esta fase tiene así, la intención de abrir los campos teóricos de análisis y sentar las bases de una posible creación o acción escénica.

La segunda fase del trabajo se realizará en las cuatro sesiones que se realizarán en Bilbao, en las que se esbozarán, desde la práctica, acciones y creaciones escénicas que puedan retroalimentarse de las miradas de los otros participantes, favoreciendo el intercambio. Se acercarán diferentes medios sobre los que se podrá trabajar, como cámara de video, fotos, micrófonos, grabadora de sonido, así como con artistas o personas que los creadoras y creadores hayan querido invitar, buscando que los creadores y creadoras se crucen –participen– en las diferentes propuestas.

El proceso de investigación y creación culminará con un encuentro abierto en el que se mostrarán las propuestas escénicas –que no intentarán presentar nada cerrado, sino un proceso propio– en que se abrirá un dialogo con el público.

Artistas analizados:

Batato Barea, La Ribot, Vladimir Mayakovsky, Angélica Liddell, Lola Arias, Elena Córdoba, Fernando Renjifo, Amat Escalante, Membros Danza, Silvina Grinberg, Colectivo Situaciones/H.I.J.O.S, Julio Hernández Cordón, Lagartijas tiradas al sol, Tupamaros/Luis Camintzer, Roque Dalton, Ana Mendieta, Grupo Sotzil, Marina Abramovic, Luiz de Abreu, León Ferrari, Luciana Fina y Anne Sexton.

Autores teóricos:

Colectivo Situaciones/H.I.J.O.S Argentina, Jacques Derrida, Luis Camnitzer, Maurice Blanchot, Santiago Alba Rico, Jacques Ranciere, Oscar Cornago, José Henríquez, Angélica Liddell, Daniel Veronese, Alberto Ure, Virginie Despentes, Roberto Bolaño y Rodolfo Walsh.



MU-TO

Laida Azkona

Eguna/Dia: Azaroak 5 Noviembre

Ordua/Hora: 19:00

Espazioa/Espacio: La Haceria

Disziplina/Disciplina: Residencias. Dantza-bideoa/Danza-Video

Hizkuntza/Idioma: Gaztelania/Castellano

Iraupena/Duración: 60'



Produkzioa/Producción: Hierba Roja • Zuzendaritza eta Interpretazioa/Dirección e Interpretación: Laida Azkona Goñi • Konzepzioa/Concepción: Verónica Eguaras Alcántara, Laida Azkona Goñi • Dramaturgia/Dramaturgia: Pablo Gisbert • Ikus-entzunezko sortzea/Creación Audiovisula: Mariana Miranda • Soinu espazioa/Espacio sonoro: Samuel Gyselbrecht • Interpretazio laguntzaileak/Asistencia a la interpretación: Tanya Beyeler, Itsaso Iribarren • Iluminazioa/Iluminación: Carlos Salaberrí

Aurreestrenaldia Euskadin / Pre-estreno en Euskadi

"Visitarás un lugar totalmente distinto, no es necesario decidir de antemano si el futuro o es el pasado."

Proyecto para un viaje a China. Susan Sontag.

Mu-To lanean bene-benetakoa da bere iraupena; zure eserlekuan jesarrita pasako duzun denbora-tartea.

Ikuskizun horri buruzko zer aurreiritzi izan dezakezu?

Mu-To lanean bene-benetakoa da, halaber, bidaia.

Bai eta zure gorputza ere, oroitzapen eta esperientzia mugagabeak baitaizka. Eta ahanzturaren osotasuna ere ukan du. Zure oroimenean barneratuz gero, birsortzeak soilik balio duela jakingo duzu.

Autobiografiaren eta fikzioaren artean mugituko zara; dokumentala den horren eta eszenikoki eraikitako horren artean. Posible dena berreskuratuko eta ezinezkoa dena ahalbidetuko duzu.

Lo "real" de Mu-To es su duración; el lapso de tiempo que vas a pasar sentado en tu butaca.

¿Qué concepción de este espectáculo puedes tener de antemano?

Lo "real" en Mu-To es también un viaje.

También lo es tu cuerpo que contiene una infinitud de recuerdos y experiencias. Que contiene también la totalidad del olvido. Adentrándote en tu memoria sabrás que sólo sirve la reinención.

Te moverás entre la autobiografía y la ficción; entre lo documental y lo escénicamente construido. Recuperarás lo posible y provocarás lo imposible.



LEKUAK / SEDES

INFORMAZIO BULEGOA - OFICINA DE INFORMACIÓN
ZAWP BILBAO
LA HACERÍA
GUGGENHEIM MUSEOA
LA FUNDICIÓN
SAN FRANTZISKOKO UDALTEGIA

Helbideak / Direcciones

EXPOGELA - San Francisco, 32
Deustuibarra, 47
Deustuibarra, 42
Abandoibarra etorbidea, 2
Francisco Macía, 1-3
Mariaren bihotza plaza

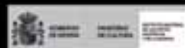
Info: 94 679 33 79

www.bad-bilbao.com

Antolatzaileak/Organizari



Balartsailek/Patrocinadores



Laguntzaileak/Colaboran

MIRÓ HOTEL

haceria



Bilbao

BilbaoHistoriko

P6

bbk

IKEA



Guggenheim BILBAO

muelle 3

EL CORREO



metro bilbao